

**11106/AB**  
**vom 12.08.2022 zu 11360/J (XXVII. GP)**  
**Bundesministerium** [bmkoes.gv.at](http://bmkoes.gv.at)  
 Kunst, Kultur,  
 öffentlicher Dienst und Sport

**Mag. Werner Kogler**  
 Vizekanzler  
 Bundesminister für Kunst, Kultur,  
 öffentlichen Dienst und Sport

Herrn  
 Präsidenten des Nationalrates  
 Mag. Wolfgang Sobotka  
 Parlament  
 1017 Wien

Geschäftszahl: 2022-0.455.993

Wien, am 12. August 2022

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Schnedlitz und weitere Abgeordnete haben am 15. Juni 2022 unter der Nr. **11360/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend Einschaltungen in Medien in nicht deutscher Sprache während der Corona-Krise gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

**Zu Frage 1:**

- *Wie hoch waren im Jahr 2021 die Ausgaben Ihres Ministeriums für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschalten wurden? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Medium, Datum, Informationszweck, Sprache und Kosten)*

Datum/ Erscheinungs- termin	Medium	Zweck	Sprache	Kosten in € (inkl. USt.)
02.07.2021	KOSMO	Schaltung "Bewegt im Park"	Serbisch	5.488,56
05.07.2021	Brücke Magazin	Schaltung "Bewegt im Park"	Türkisch	2.520,00
20.07.2021	Yeni Vatan Gazetesi	Schaltung "Bewegt im Park"	Türkisch	3.654,00

### Zu den Fragen 2, 3 und 5:

- Wie hoch waren im Jahr 2021 die Ausgaben Ihres Ministeriums für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden und im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise stehen? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach, Medium, Datum, Informationszweck, Sprache und Kosten)
- Wie hoch davon waren die Übersetzungskosten für die in Frage 2 genannten Werbungen, Inserate, Einschaltungen etc. in nicht deutscher Sprache in Summe sowie im Einzelnen?
- Wie hoch sind die Kosten durch die beauftragten Firmen (Leistungen von Werbeagenturen, etc.) und/oder Personen für die in Frage 2 genannten Einschaltungen, etc.? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Thema, Leistungsumfang, Firma und/oder Person, Sprache und Kosten)

Datum/ Erscheinungs- termin	Medium	Zweck	Sprache	Kosten in € (inkl. USt.)	Auftrag- nehmer:in/ Übersetzungs- leistungen	Übersetzungs- kosten in € (inkl. USt.)
07.06.2021	Brücke Magazin	Schaltung "Bundesmuseen-Card Sommeraktion 2021"	Türkisch	2.520,00	Ad hoc GmbH	84,00
16.06.2021	Yeni Vatan Gazetesi	Schaltung "Bundesmuseen-Card Sommeraktion 2021"	Türkisch	3.654,00		
24.06.2021	Europa Journal	Schaltung "Bundesmuseen-Card Sommeraktion 2021"	Türkisch	2.608,20		
24.06.2021	Österreich Journal	Schaltung "Bundesmuseen-Card Sommeraktion 2021"	Türkisch	3.087,00		
02.07.2021	KOSMO	Schaltung "Bundesmuseen-Card Sommeraktion 2021"	Serbisch	5.488,56		

### Zu Frage 4:

- Fanden zu den in Frage 2 genannten Einschaltungen, etc. Ausschreibungen statt?
  - a) Wenn ja, wie sieht der Ausschreibungsprozess konkret aus?
  - b) Wenn ja, wann fanden diese statt?
  - c) Wenn ja, wo genau wurden diese bekannt gemacht?
  - d) Wenn ja, an welche externen Firmen und/oder Personen wurden die Aufträge vergeben?
  - e) Wenn ja, nach welchen Kriterien wurden die Aufträge vergeben?

Die in Frage 2 genannten Beauftragungen erfolgten mittels Direktvergabe.

**Zu Frage 6:**

- *Wer trägt die Kosten für die in Frage 4 beauftragten Firmen und/oder Personen?*

Die Bedeckung der Kosten erfolgte durch das jeweilige Budget im Rahmen der UG 17.

**Zu Frage 7:**

- *Wurden zusätzlich zu den Honoraren der Firmen und/oder Personen Spesen verrechnet? (Bitte um genaue Aufschlüsselung der verrechneten Spesen je nach Auftrag)*

Es wurden keine zusätzlichen Spesen verrechnet.

**Zu Frage 8:**

- *Wie hoch waren im Jahr 2021 die Gesamtausgaben für Werbung, Inserate, Einschaltungen, Öffentlichkeits- und Informationsarbeit, etc., die in nicht deutscher Sprache geschaltet wurden?*

Die Gesamtkosten für die zu den Fragen 1, 2, 3 und 5 angeführten Schaltungen (einschließlich der Übersetzungsleistungen) belaufen sich auf € 29.104,32.

**Zu Frage 9:**

- *Wie sind die Fragen 1 bis 8 für das Kabinett der Staatssekretärin zu beantworten?*

Die Beantwortungen für den Bereich der Frau Staatssekretärin für Kunst und Kultur sind bereits in den obigen Ausführungen enthalten bzw. gelten diese, wo nichts Anderes ausgeführt wird, für den gesamten Ressortbereich.

Mag. Werner Kogler



